



Kontrola
Skarbowa

**Urząd Kontroli Skarbowej
w Zielonej Górze**

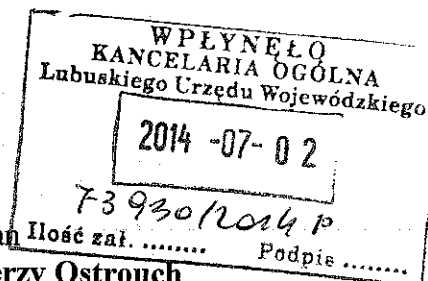
Znak sprawy: UKS0891/W1BE/722/13/14



RPW/73930/2014 P

Data: 2014-07-02

Zielona Góra, 26. czerwca 2014 r.



Pan Ilość zał. Podpis
Jerzy Ostrouch
Wojewoda Lubuski
Lubuski Urząd Wojewódzki
ul. Jagiellończyka 8
66-400 Gorzów Wlkp.

Dotyczy: przekazania Podsumowania ustaleń dla Projektu Nr 100092839 w ramach prowadzonego audytu operacji Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007 – 2013.

W załączeniu przekazuję Podsumowanie ustaleń stwierdzonych w Lubuskim Urzędzie Wojewódzkim w Gorzowie Wlkp. dla projektu nr 100092839 pod nazwą „Język jako klucz do współpracy – Status i prestiż języka sąsiada w polsko-saksońskim regionie przygranicznym” w ramach audytu operacji *Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007 – 2013*, prowadzonego na podstawie upoważnienia Generalnego Inspektora Kontroli Skarbowej nr MF-DO-PWT_PL_SN-208/2014 z dnia 26 marca 2014r.

Jednocześnie wskazuję 14 – dniowy termin na wypowiedzenie się co do zawartych w ww. Podsumowaniu ustaleń.

DYREKTOR
z up.
Beata Nowak
WICEDYREKTOR

Otrzymują:

- 1) adresat,
- 2) a/a.

Do wiadomości:

- 1) Ministerstwo Infrastruktury i Rozwoju,
Departament Współpracy Terytorialnej
ul. Wspólna 2/4, 00-926 Warszawa.



Kontrola
Skarbowa

Urząd Kontroli Skarbowej
w Zielonej Górze

Egz. Nr 1

Znak sprawy UKS0891/W1B/722/13/14

**Podsumowanie ustaleń dokonanych
w Lubuskim Urzędzie Wojewódzkim w Gorzowie Wlkp.
dla projektu: Nr 100092839 pod nazwą
„Język jako klucz do współpracy – Status i prestiż języka
sąsiada w polsko-saksońskim regionie przygranicznym”
w ramach prowadzonego audytu operacji Programu
Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia
2007 - 2013**

Zielona Góra, czerwiec 2014r.

A) ZAKRES CZYNNOŚCI AUDYTOWYCH.

Czynności audytowe dotyczyły wydatków Partnera 2 w projekcie nr: 100092839 pn. „Język jako klucz do współpracy – Status i prestiż języka sąsiada w polsko-saksońskim regionie przygranicznym” realizowanego w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007 - 2013 i zostały przeprowadzone na podstawie upoważnienia Generalnego Inspektora Kontroli Skarbowej nr MF-DO-PWT-PL-SN-208/2014 z dnia 26.03.2014r. przez Elżbietę Konopacką-Trelińska – inspektora kontroli skarbowej z Urzędu Kontroli Skarbowej w Zielonej Górze i dotyczyły następujących obszarów:

1. Czy operacja wybrana do audytu spełnia kryteria wyboru w ramach właściwego programu operacyjnego oraz została zrealizowana zgodnie z umową o dofinansowanie projektu oraz jest zgodna ze wszystkimi warunkami dotyczącymi jej przeznaczenia, wykorzystania i zakładanych celów? (art. 16 ust. 2 lit. a Rozporządzenia Komisji 1828/2006);

W badanym obszarze czynnościami audytowymi objęto:

- umowę o dofinansowanie projektu nr 100092839 na realizację projektu „Język jako klucz do współpracy – Status i prestiż języka sąsiada w polsko-saksońskim regionie przygranicznym” zawartą w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007-2013 pomiędzy Saksońskim Bankiem Odbudowy – Bankiem Wsparcia Pirnaische Strasse 9, 01069 Drezno Republika Federalna Niemiec i Technische Universität Dresden, Helmholtzstr.10 01069 Dresden w dniu 25.06.2012r. wraz z zaktualizowanym wnioskiem o dofinansowanie w wersji z dnia 01.03.2012r. oraz na podstawie decyzji Komitetu Monitorującego z dnia 22.03.2012r.,
- aneks do umowy o dofinansowanie z dnia 11.09.2012r.,
- aneks do umowy o dofinansowanie z dnia 04.03.2014r.,
- umowę partnerską zawartą w dniu 31.05.2011r. pomiędzy Technische Universität Dresden, Helmholtzstr.10 01069 Dresden – Beneficjentem wiodącym a Partnerem projektu – Uniwersytetem Zielonogórskim,
- sprawozdanie z postępu w realizacji Projektu nr 100092839 pod nazwą „Język jako klucz do współpracy - Status i prestiż języka sąsiada w polsko-saksońskim regionie przygranicznym”, sporządzone za okres:
 - ✓ 21.07.2011r. – 30.09.2012r. na kwotę wydatków kwalifikowanych 2.417,57 zł, co stanowi równowartość 583,46 €, dofinansowanie 85% - 495,94 €,
 - ✓ 01.10.2012r. – 31.03.2013r. na kwotę wydatków kwalifikowanych 1.671,26 zł, co stanowi równowartość 399,79 €, dofinansowanie 85% - 339,82 €,
- pisma przewodnie Lubuskiego Urzędu Wojewódzkiego w Gorzowie Wlkp. z zakończenia weryfikacji wydatków oraz protokoły kontroli z art. 16 wraz z zestawieniem dowodów księgowych, jn.:
 - ✓ znak FE-II.804.5.28.2012.DChm z 12.02.2013r. w odniesieniu do sprawozdania z postępu realizacji projektu za okres 21 lipca 2011r. do 30 września 2012r.,
 - ✓ znak FE-II.804.5.28.2012.DChm z 25.06.2013r. w odniesieniu do sprawozdania z postępu realizacji projektu za okres 1 października 2012r. do 31 marca 2013r.,
- dokumentację wspierającą do ww. sprawozdań z postępu realizacji: faktura wraz z załącznikami, polecenia wyjazdu służbowego (krajowego i zagranicznego) wraz z rozliczeniami, pisma, dowody płatności, wyszczególnione w załącznikach Nr 1a i 1b do niniejszego protokołu.

Wniosek o dofinansowanie projektu sprawdzono pod kątem ustalenia, czy zawarte w nim informacje wypełniają wymogi PO WT Polska – Saksonia 2007 – 2013 w ramach „Europejskiej Współpracy Terytorialnej” oraz opisu Priorytetu i Działania zawartego we Wspólnym Uszczegółowieniu PO (dalej: Wspólne Uszczegółowienie), a także kryteria przyjęte przez Komitet Monitorujący PO WTP. Ponadto sprawdzono, czy projekt został zrealizowany zgodnie z ww. umową o dofinansowanie.

2. Czy wydatki zadeklarowane są zgodne z zapisami księgowymi i dokumentami dowodowymi przechowywanymi przez beneficjenta? (art. 16 ust. 2 lit. b Rozporządzenia Komisji 1828/2006);

W badanym obszarze czynnościami audytowymi objęto:

Lp.	Nr sprawozdania z realizacji projektu	Wartość wydatków PP/PW zadeklarowanych do KE bez uwzględnienia wartości tzw. kosztów wspólnych/dzielonych (EUR)	Wartość poniesionych przez PP/PW wydatków, jako koszty wspólne/dzielone, zadeklarowanych do KE (EUR)	Wartość faktycznie sprawdzonych w ramach AO wydatków PP/PW zadeklarowanych do KE bez uwzględnienia wartości tzw. kosztów wspólnych/dzielonych (EUR)	Wartość wydatków faktycznie sprawdzonych w ramach AO, poniesionych przez PP/PW wydatków, jako koszty wspólne/dzielone, zadeklarowanych do KE (EUR)
1	2	3	4	5	6
1.	1 (za okres 21.07.2011r. – 30.09.2012r.)	583,46 €	0,00	583,46 €	0,00
	2 (za okres 01.10.2012r. – 31.03.2013r.)	399,79 €	0,00	399,79 €	0,00

- sprawozdanie z postępu w realizacji Projektu nr 100092839 pod nazwą "Język jako klucz do współpracy - Status i prestiż języka sąsiada w polsko-saksońskim regionie przygranicznym", sporządzone za okres:
 - ✓ 21.07.2011r. – 30.09.2012r. na kwotę wydatków kwalifikowanych 2.417,57 zł, co stanowi równowartość 583,46 €, dofinansowanie 85% - 495,94 €,
 - ✓ 01.10.2012r. – 31.03.2013r. na kwotę wydatków kwalifikowanych 1.671,26 zł, co stanowi równowartość 399,79 €, dofinansowanie 85% - 339,82 €,
- pisma przewodnie Lubuskiego Urzędu Wojewódzkiego w Gorzowie Wlkp. z zakończenia weryfikacji wydatków oraz protokoły kontroli z art. 16 wraz z zestawieniem dowodów księgowych, jn.:
 - ✓ znak FE-II.804.5.28.2012.DChm z 12.02.2013r. w odniesieniu do sprawozdania z postępu realizacji projektu za okres 21 lipca 2011r. do 30 września 2012r.,
 - ✓ znak FE-II.804.5.28.2012.DChm z 25.06.2013r. w odniesieniu do sprawozdania z postępu realizacji projektu za okres 1 października 2012r. do 31 marca 2013r.,
- dokumentację wspierającą do ww. sprawozdań z postępu realizacji: faktura wraz z załącznikami, polecenia wyjazdu służbowego (krajowego i zagranicznego) wraz z rozliczeniami, pisma, dowody płatności, wyszczególnione w załącznikach Nr 1a i 1b do niniejszego protokołu,
- pismo kwestora UZ z dnia 13.07.2012r. informujące o utworzeniu kont księgowych na potrzeby obsługi projektu objętego kontrolą,
- zapisy w ewidencji księgowej na wyodrębnionych na potrzeby obsługi projektu kontach: konta EFRR 85 % - koszty bezpośrednie (konto 508-01-01-41), przychody (konto 708-01-01-41) i przychody przyszłych okresów (konto 848-01-01-41), udział własny 15% koszty bezpośrednie (konto 508-01-01-42), przychody (konto 708-01-01-42) i przychody przyszłych okresów (konto 848-01-01-42) oraz koszty niekwalifikowane (konto 508-01-01-45), przychody (konto 708-01-01-45) i przychody przyszłych okresów (konto 848-01-01-45).

Ww. dokumenty sprawdzono pod kątem ustalenia, czy:

- beneficjent jest w posiadaniu dokumentów wspierających ww. sprawozdania z realizacji projektu oraz, czy zadeklarowane wydatki mają potwierdzenie w dowodach źródłowych,
- wystawiono je zgodnie z ww. umową o dofinansowanie,
- wydatki zostały zaksięgowane w sposób umożliwiający ich identyfikację,
- w przypadku, gdy wydatek odnosi się jedynie częściowo do współfinansowanego Projektu, została wykazana ta część wydatku odnosząca się do Projektu,
- dowody zakupu potwierdzające poniesienie wydatków wykazane w ww. raportach z realizacji projektu zostały opisane w sposób określony w Wspólnym Uszczegółowieniu PO.

3. Czy wydatki zadeklarowane przez beneficjenta są zgodne z zasadami wspólnotowymi i krajowymi (art. 16 ust. 2 lit. c Rozporządzenia Komisji 1828/2006);

3.1 Czy zadeklarowane wydatki są zgodne z zasadami kwalifikowalności określonymi w przepisach unijnych i krajowych.

W badanym obszarze czynnościami audytowymi objęto:

- umowę o dofinansowanie projektu nr 100092839 pn. „Język jako klucz do współpracy – Status i prestiż języka sąsiada w polsko-saksońskim regionie przygranicznym” wraz z aneksami do umowy o dofinansowanie z dnia 11.09.2012r. i 04.03.2014r.,
- wniosek o dofinansowanie w wersji z dnia 01.03.2012r.,
- umowę partnerską pomiędzy Partnerem wiodącym z dnia 31.05.2011r. a partnerem projektu – Uniwersytetem Zielonogórskim (podpisaną w dniu 05.05.2011r.),
- sprawozdanie z postępu w realizacji Projektu nr 100092839 pod nazwą „Język jako klucz do współpracy - Status i prestiż języka sąsiada w polsko-saksońskim regionie przygranicznym”, sporządzone za okres:
 - ✓ 21.07.2011r. – 30.09.2012r.,
 - ✓ 01.10.2012r. – 31.03.2013r.,
- pismo przewodnie Lubuskiego Urzędu Wojewódzkiego w Gorzowie Wlkp. z zakończenia weryfikacji wydatków oraz protokoły kontroli z art. 16 wraz z zestawieniem dowodów księgowych, jn.:
 - ✓ znak FE-II.804.5.28.2012.DChm z 12.02.2013r. w odniesieniu do sprawozdania z postępu realizacji projektu za okres 21 lipca 2011r. do 30 września 2012r.,
 - ✓ znak FE-II.804.5.28.2012.DChm z 25.06.2013r. w odniesieniu do sprawozdania z postępu realizacji projektu za okres 1 października 2012r. do 31 marca 2013r.,
- dokumentację wspierającą do ww. sprawozdań z postępu realizacji: faktura wraz z załącznikami, polecenia wyjazdu służbowego (krajowego i zagranicznego) wraz z rozliczeniami, pisma, dowody płatności, wyszczególnione w załącznikach Nr 1 a i 1b do niniejszego protokołu,
- zapisy wyodrębnionej na potrzeby obsługi projektu ewidencji księgowej konta 5.

Ww. dokumenty sprawdzono pod kątem ustalenia, czy wydatki zostały:

- poniesione w okresie kwalifikowalności określonym w ww. umowie o dofinansowanie i stosownym aneksie,
 - poniesione zgodnie z zapisami PO WT Polska – Saksonia 007 – 2013, Wspólnego Uszczegółowienia dającego, a także dokumentu MRR „Wytyczne dotyczące kwalifikowania wydatków i projektów w ramach programów współpracy transgranicznej Europejskiej Współpracy Terytorialnej realizowanych z udziałem Polski w latach 2007-2013”, w szczególności, czy wydatki związane z realizacją Projektu (wykazane w objętych badaniem sprawozdaniach) zaliczone do kosztów kwalifikowanych projektu po spełnieniu określonych warunków,
 - wykazane w Sprawozdaniach z postępu realizacji projektu tylko jeden raz
- oraz, czy budżet wydatków kwalifikowalnych jest zgodny z wymogami wniosku o dofinansowanie.

3.2 Czy zadeklarowane wydatki są zgodne z zasadami dotyczącymi zamówień publicznych.

W badanym obszarze czynnościami audytowymi objęto dokumentację dotyczącą wyłonienia wykonawcy w ramach projektu nr 100092839 o wartości szacunkowej poniżej 14.000 euro, obejmującą:

- sprawozdania nr 1 i 2 z postępu w realizacji Projektu nr 100092839 pod nazwą „Język jako klucz do współpracy - Status i prestiż języka sąsiada w polsko-saksońskim regionie przygranicznym”, sporządzone za okres:
 - ✓ 21.07.2011r. – 30.09.2012r. na kwotę wydatków kwalifikowanych 2.417,57 zł, co stanowi równowartość 583,46 €, dofinansowanie 85% - 495,94 €,
 - ✓ 01.10.2012r. – 31.03.2013r. na kwotę wydatków kwalifikowanych 1.671,26 zł, co stanowi równowartość 399,79 €, dofinansowanie 85% - 339,82 €,

- Regulamin udzielania zamówień publicznych w Uniwersytecie Zielonogórskim (rozdział 4 zamówienia publiczne udzielane na podstawie art. 4 ustawy),
- zamówienie znak sprawy 923/13 z dnia 08.02.2013r. (kategoria II.11 spotkanie w ramach projektu – warsztaty w Krzyżowej) na kwotę wydatków kwalifikowanych 500,00 zł, co stanowi równowartość 119,61 € (sprawozdanie nr 2),
- dokumenty potwierdzające poniesienie wydatków zadeklarowanych w sprawozdaniach z realizacji projektu objętych badaniem wyszczególnione w zestawieniu stanowiącym załączniki nr 1a i 1b.

W toku czynności ww. postępowanie sprawdzono pod kątem ustalenia, czy dokonując ww. zakupu (o wartości poniżej 14.000 euro), zachowane zostały zasady uczciwej konkurencji, jawności, bezstronności i obiektywizmu, równego traktowania oraz pisemności.

Ponadto w ww. Sprawozdaniach z postępu realizacji projektu, Partner – UZ zadeklarował wydatki kwalifikowane z tytułu kosztów podróży służbowej w kwocie: 2.417,57 zł, równowartość 583,46 € (sprawozdanie 1); 1.171,26 zł, równowartość 280,18 € (sprawozdanie 2).

3.3 Czy zadeklarowane wydatki są zgodne z zasadami ochrony środowiska.

W badanym obszarze czynnościami audytowymi objęto wniosek o dofinansowanie złożony we Wspólnym Sekretariacie Technicznym w dniu 21.07.2011r. wraz z załącznikami (m.in. 1a), pod kątem zgodności z obowiązującymi przepisami Unii Europejskiej oraz krajowymi w zakresie ochrony środowiska i prawa budowlanego w celu ustalenia, czy:

- ✓ w oparciu o zapisy Dyrektywy Nr 97/11/WE z dnia 3.03.1997r. zmieniającej Dyrektywę Nr 85/337/EWG w sprawie oceny wpływu wywieranego przez niektóre publiczne i prywatne przedsięwzięcia na środowisko oraz przepisy krajowe, beneficjent zobowiązany był do wykonania „Oceny oddziaływania na środowisko”,
- ✓ w oparciu o przepisy rozporządzenia Rady Ministrów z 9.11.2004r. w sprawie określenia rodzajów przedsięwzięć mogących znacząco oddziaływać na środowisko oraz szczegółowych uwarunkowań związanych z kwalifikowaniem przedsięwzięcia do sporządzenia raportu o oddziaływaniu na środowisko (Dz. U. nr 257, poz. 2573) projekt kwalifikował się do sporządzania raportu o oddziaływaniu na środowisko.

3.4 Czy zadeklarowane wydatki są zgodne z zasadami dotyczącymi pomocy publicznej.

W badanym obszarze czynnościami audytowymi objęto:

- pierwotny wniosek o dofinansowanie,
 - umowę o dofinansowanie projektu 100092839 na realizację projektu wraz z aneksami,
 - status UZ wraz z uchwałą z dnia 18.12.2013r.,
- pod kątem ustalenia, jaki podmiot jest beneficjentem realizowanego projektu oraz jaki charakter ma udzielona pomoc.

3.5 Czy zostały zachowane obowiązki w zakresie informacji i promocji.

W badanym obszarze czynnościami audytowymi objęto dokumenty odnoszące się do realizowanego Projektu:

- wniosek o dofinansowanie projektu,
 - sprawozdania z postępu w realizacji projektu nr 1 za okres od 21.07.2011r. do 30.09.2012r. i nr 2 za okres od 01.10.2012r. do 31.03.2013r.,
 - stronę internetową UZ: strona Wydziału Humanistycznego UZ (www.wh.uz.zgora.pl)
- pod kątem ustalenia, czy beneficjent wywiązuje się z obowiązków w zakresie informacji i promocji.

3.6 Czy zadeklarowane wydatki są zgodne z zasadami eliminującymi nierówność i promującymi równość kobiet i mężczyzn, z zasadami polityki społeczeństwa informacyjnego oraz polityki zatrudnienia.

W badanym obszarze czynnościami audytowymi objęto wnioski o dofinansowanie z dnia 26.11.2013r., pod kątem ustalenia, czy faktyczne oddziaływanie projektu jest zgodne z zasadami wyeliminowania nierówności kobiet i mężczyzn, z zasadami polityki społeczeństwa informacyjnego oraz polityki zatrudnienia.

4. Czy wkład publiczny został wypłacony beneficjentowi? (art. 80 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1083/2006).

W badanym obszarze czynnościami audytowymi objęto:

- umowę o dofinansowanie projektu nr 100092839 pn. „Język jako klucz do współpracy – Status i prestiż języka sąsiada w polsko-saksońskim regionie przygranicznym” z dnia 25.06.2012r. wraz z aneksami z dnia 11.09.2012r. i 04.03.2014r.,
- sprawozdanie z postępu w realizacji Projektu nr 100092839, sporządzone za okres:
 - ✓ 21.07.2011r. – 30.09.2012r. na kwotę wydatków kwalifikowanych 583,46 €, dofinansowanie 85% - 495,94 €,
 - ✓ 01.10.2012r. – 31.03.2013r. na kwotę wydatków kwalifikowanych 399,79 €, dofinansowanie 85% - 339,82 €,
- pisma przewodnie Lubuskiego Urzędu Wojewódzkiego w Gorzowie Wlkp. z zakończenia weryfikacji wydatków oraz protokoły kontroli z art. 16 wraz z zestawieniem dowodów księgowych, jn.:
 - ✓ znak FE-II.804.5.28.2012.DChm z 12.02.2013r.,
 - ✓ znak FE-II.804.5.28.2012.DChm z 25.06.2013r.,
- wyciągi bankowe dotyczące wpływu wnioskowanych środków ze sprawozdania 1 i 2, tj.: odpowiednio: nr 12 z 27.08.2013r., wydruk z księgi głównej (obroty kont) z dnia 27.08.2013r. konto 131/01-01-78 i nr 1 z dnia 10.12.2013r., wydruk z księgi głównej (obroty kont) z dnia 10.12.2013r. konto 131/02-01-21.

Ww. dokumenty sprawdzono pod kątem ustalenia, czy kwota jaka została wypłacona jest zgodna z kwotą zatwierdzoną do wypłaty (kwotą scertyfikowaną) dla ww. sprawozdań z postępu realizacji projektu.

B) USTALENIA.

1. W zakresie objętym audytem potwierdzono, że operacja wybrana do audytu spełnia kryteria wyboru w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007-2013, została zrealizowana zgodnie z umową o dofinansowanie projektu oraz jest zgodna ze wszystkimi warunkami dotyczącymi jej przeznaczenia, wykorzystania i zakładanych celów (art. 16 ust. 2 lit. a Rozporządzenia Komisji 1828/2006).

W trakcie audytu ustalono, że:

- a) Umowa partnerska pomiędzy Partnerem Wiodącym a partnerem projektu w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska - Saksonia 2007 - 2013 na realizację Projektu nr 100092839 „Język jako klucz do współpracy – Status i prestiż sąsiada w polsko-saksońskim regionie przygranicznym”, zawarta została w dniu 31.05.2011r. pomiędzy Technische Universität Dresden, Helmholtzstr.10 01069 Dresden (Partner wiodący) i Uniwersytetem Zielonogórskim, ul. Licealna 9 65-417 Zielona Góra, której przedmiotem (§ 1) jest uregulowanie obowiązków wymienionych w preambule oraz innych obowiązków w relacjach pomiędzy Partnerem wiodącym a partnerem projektu. W preambule zawarto m.in. zapis, że Partner wiodący jest odpowiedzialny za całościową koordynację, zarządzanie projektem i sprawozdawczość, a także za realizację projektu. W szczególności za zarządzanie środkami UE w projekcie oraz prawidłowe wykorzystanie dofinansowania w ramach projektu także przez innych partnerów uczestniczących w realizacji

projektu. Ponadto Partner wiodący ponosi wyłączną odpowiedzialność za realizację projektu wobec Saksońskiego Banku Odbudowy – Banku Wsparcia (SAB).

b) we wniosku o dofinansowanie złożonym we Wspólnym Sekretariacie Technicznym PO WT Polska – Saksonia 2007-2013 wraz z załącznikami, określono m.in.:

- projekt polega na zebraniu w ramach gruntownych badań naukowych danych dotyczących nastawienia wobec języka sąsiada jako potencjalnego środka komunikacji w ramach współpracy przygranicznej w trakcie projektu zebrane mają zostać szczegółowe dane odzwierciedlające wśród różnych grup społecznych:
 - a) nastawienie wobec języka,
 - b) znajomość języka sąsiada,
 - c) sytuacje, w których wykorzystywany jest język sąsiada,
- beneficjentem pomocy są: – placówka naukowa-edukacyjna-Technische Universität Dresden Strasse Helmholtzstr. 10, 01069 Dresden (Beneficjent wiodący oraz wnioskodawca z poza obszaru wsparcia), zasięg realizacji projektu z terenu Saksonii Landkreis Gorlitz i Landkresi Bautzen oraz Partner Projektu z terenu województwa lubuskiego: Uniwersytet Zielonogórski, ul. Licealna 9 65-417 Zielona Góra (Partner – jednostka naukowa), zasięg realizacji projektu – 21 powiatów i 2 miasta,
- wnioskowana kwota dofinansowania środków z EFRR: 467.014,13 euro, tj. 85% wartości łącznych kosztów kwalifikowanych (549.428,39 euro),
- wpływ projektu na realizację polityk horyzontalnych: równość szans – neutralny,
- wpływ transgraniczny projektu, wspólne planowanie, wspólna realizacja, wspólne finansowanie i wspólny personel.

c) W umowie o dofinansowanie z dnia 25.06.2012r. na realizację Projektu pn. „Język jako klucz do współpracy – Status i prestiż języka sąsiada w polsko-saksońskim regionie przygranicznym” wraz z aneksem, określono m.in.:

- (§ 4) okres realizacji projektu: 21.07.2011r. (rozpoczęcie), 30.06.2014r. (zakończenie),
- całkowite koszty Projektu – 553.583,51 €, koszty kwalifikowane Projektu wynoszą 549.428,39 €, w tym: Partner (Uniwersytet Zielonogórski) – 228.582,00 €,
- dofinansowanie z EFRR nie więcej niż 467.014,13 €, w tym Partner (Uniwersytet Zielonogórski) – 194.294,70 € - (85,00% całkowitych kosztów kwalifikowanych),
- środki publiczne na dofinansowanie wydatków kwalifikowanych – w kwocie 82.414,26 euro, w tym Partner ((Uniwersytet Zielonogórski)) w kwocie 34.287,30 €.

Do ww. umowy wprowadzono zmiany następującymi aneksami z dnia 11.09.2012r. (zmiana dotyczyła okresu realizacji, tj. termin zakończenia realizacji projektu – do 30.06.2014r.) i z dnia 04.03.2014r. (zmiana dotyczyła przeniesienia środków na 2014r.).

d) W objętych badaniem sprawozdaniach z postępu w realizacji, Partner - UZ:

- Nr 1, sporządzonym za okres 21.07.2011r. – 30.09.2012r., zadeklarował wydatki kwalifikowane z tytułu realizacji projektu na kwotę 2.417,57 zł, co stanowi równowartość 583,46 € w kategorii 2.4 wydatki rzeczowe/podróże służbowe,
- Nr 2, sporządzonym za okres 01.10.2012r. – 31.03.2013r., zadeklarował wydatki kwalifikowane z tytułu realizacji projektu na kwotę 1.671,26 zł, co stanowi równowartość 399,79 € w kategorii:
 - 2. Wydatki rzeczowe
 - 2.4. Podróże służbowe 280,18 €,
 - 2.11. Wynajem na organizację spotkania 119,61 €,

Ujęte, w objętych badaniem ww. Sprawozdaniach (nr 1 i 2) z postępu w realizacji projektu nr 100092839, wydatki zostały udokumentowane stosownymi dowodami zakupu (polecenia wyjazdu służbowego, załączniki do rozliczeń i faktura), dowodami zapłaty (wydruki potwierdzające przelew środków pieniężnych), których zestawienie zawarto w Załącznikach nr 1a i 1b do niniejszego Podsumowania.

- e) Jak ustalono podczas czynności sprawdzających Projekt jest w trakcie realizacji (zakończenie określono na 30.06.2014r.).

Mając powyższe na uwadze w trakcie audytu potwierdzono, że:

- projekt spełnia kryteria wyboru w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007 – 2013 w ramach „Europejskiej Współpracy Terytorialnej” – dla Priorytetu 3, Działanie 1, m.in. w zakresie: rodzaju projektu, jego celu, typu beneficjenta (Beneficjenta wiodącego i partnerów projektu), jego pochodzenia, oraz minimalnego partnerstwa, realizacji w obszarze kwalifikowanym, zgodności z kryteriami transgraniczności, wykonalności, zakresu rzeczowego oraz zaplanowanych kosztów, % udziału dofinansowania kwoty EFRR w kosztach kwalifikowanych oraz spójności ze strategiami regionalnymi i oddziaływaniem transgranicznym,
- porozumienie partnerskie jest zgodne ze wzorem określonym na stronie Programu oraz reguluje zagadnienia określone we Wspólnym Uszczegółowieniu PO,
- umowa o dofinansowanie projektu określa wzajemne obowiązki i prawa i zgodna jest ze wzorem umowy umieszczonym na stronie internetowej Programu.

2. W zakresie objętym audytem potwierdzono, że wydatki zadeklarowane są zgodne z zapisami księgowymi i dokumentami dowodowymi przechowywanymi przez beneficjenta (art. 16 ust. 2 lit. b Rozporządzenia Komisji 1828/2006).

W objętych badaniem Sprawozdaniach z postępu w realizacji projektu, UZ (Partner) z tytułu realizacji projektu:

- Nr 1, sporządzonym za okres 21.07.2011r. – 30.09.2012r., zadeklarował wydatki kwalifikowane z tytułu realizacji projektu na kwotę 2.417,57 zł, co stanowi równowartość 583,46 €,
- Nr 2, sporządzony za okres 01.10.2012r. – 31.03.2013r., zadeklarował wydatki kwalifikowane z tytułu realizacji projektu na kwotę 1.671,26 zł, co stanowi równowartość 399,79 €.

W trakcie audytu (w zakresie dowodów dokumentujących poniesienie wydatków wykazanych w Załączniku 1 Zestawienie faktur / dokumentów o równoważnej wartości dowodowej ww. Sprawozdań z postępu realizacji projektu) ustalono, że:

- Beneficjent posiada, wystawione na niego i właściwie opisane, dokumenty wspierające Sprawozdanie z postępu realizacji projektu,
- wydatki zostały rzeczywiście poniesione przez Partnera,
- wydatki są zgodne z zapisami księgowymi i dokumentami dowodowymi przechowywanymi przez Partnera,
- zostały zarejestrowane w systemie księgowym Partnera w sposób umożliwiający ich identyfikację.

3. W badanym zakresie stwierdzono, że w badanym projekcie wydatki zadeklarowane przez beneficjenta są zgodne z zasadami wspólnotowymi i krajowymi (art. 16 ust. 2 lit. c Rozporządzenia Komisji nr 1828/2006).

3.1 Wydatki są zgodne z zasadami kwalifikowalności określonymi w przepisach unijnych i krajowych.

W zakresie objętym audytem potwierdzono zgodność wydatków z zasadami kwalifikowalności określonymi w przepisach unijnych i krajowych.

- a) W umowie o dofinansowanie na realizację Projektu pn. „Język jako klucz do współpracy – Status i prestiż sąsiada w polsko-saksońskim regionie przygranicznym” z 25.06.2012r., zmienionej aneksami z dnia 11.09.2012r. i 04.03.2014r., wskazano, m.in.:

- okres realizacji projektu: 21.07.2012r. (rozpoczęcie), 30.06.2014r. (zakończenie),
- całkowite koszty Projektu – 553.583,51 €, koszty kwalifikowane Projektu wynoszą 549.428,39 €,

- dofinansowanie nie więcej niż **467.014,13 €**, stanowiące 85 % kwoty całkowitych wydatków kwalifikowanych ze środków EFRR w formie bezzwrotnej dotacji (w tym UZ w kwocie 194.294,70 euro),
 - współfinansowanie ze środków beneficjenta wiodącego i partnera - w kwocie 82.414,26 euro (w tym UZ w kwocie 34.267,30),
- b) W objętych badaniem sprawozdaniach z postępu w realizacji projektu, UZ z tytułu realizacji projektu zadeklarował:
- ✓ Nr 1, sporządzony za okres 21.07.2011r. – 30.09.2012r., zadeklarował wydatki kwalifikowane z tytułu realizacji projektu na kwotę **2.417,57 zł**, co stanowi równowartość **583,46 €**, z tego w kategorii: 2.4.Wydatki rzeczowe/podróż służbowe;
 - ✓ Nr 2, sporządzony za okres 01.10.2012r. – 31.03.2013r., zadeklarował wydatki kwalifikowane z tytułu realizacji projektu na kwotę **1.671,26 zł**, co stanowi równowartość **399,79 €**, z tego w kategorii: 2. Wydatki rzeczowe/2.4.podróż służbowe i 2.11. wynajem Sali na organizację spotkania;

We wniosku o dofinansowanie dołączonym do umowy o dofinansowanie na realizację projektu nr 100092839 pn. „Język jako klucz do współpracy – Status i prestiż sąsiada w polsko-saksońskim regionie przygranicznym”, z uwzględnieniem zawartych do umowy Aneksów z dnia 11.09.2012r. i 04.03.2014r. §3 Plan wydatków i finansowanie projektu (w EURO)” Beneficjent wykazał Wydatki rzeczowe w tym kategorii: koszty podróży w kwocie 16.224,00 euro, Partner w kwocie 8.864,00 euro i koszty organizacji spotkań łącznie w kwocie 23.247,58 euro, Partner w kwocie 8.233,00 euro. W objętych badaniem Sprawozdaniach z postępu w realizacji projektu Partner wykazał wydatki z tytułu kosztów podróży krajowej i zagranicznej w łącznej kwocie 3.588,83 zł co stanowi 863,64 euro i koszty organizacji spotkania w kwocie 500,00 zł (wynajem sali) co stanowi 119,61 euro.

Rozliczenie kosztów podróży zagranicznej dotyczyło spotkania rozpoczynającego realizację projektu w dniach 10.07.2012r. i 11.07.2012r. u Beneficjenta Wiodącego w Dreźnie, w której wzięli udział pracownicy naukowcy UZ, powołani do Zespołu Projektowego zgodnie z pismem z dnia 25.10.2012r. na okres realizacji Projektu w składzie 5 osobowym.

- c) Wydatki wykazane w poszczególnych kategoriach nie przewyższają kwot wykazanych w tych kategoriach we wniosku o dofinansowanie, faktury i inne dokumenty o równoważnej wartości dowodowej, zostały ujęte w danej kategorii wydatków i Sprawozdaniu tylko jeden raz.
- d) Z dokumentów źródłowych stanowiących podstawę wykazania wydatków w objętych badaniem Sprawozdaniach wynika, że dowody zakupu wystawione zostały w okresie od 09.07.2012r. do 08.03.2013r., płatności dokonano w okresie od 27.09.2012r. do 29.03.2013r.
- e) W objętych badaniem Sprawozdaniach z postępu realizacji projektu, zadeklarowano wydatki brutto, które zostały w całości poniesione (oświadczenie Partnera). Poniesienie wydatków udokumentowano wydrukami z rachunku bankowego Partnera prowadzonego w BRE Bank O/Zielona Góra. Partner w załączniku do wniosku o dofinansowanie oświadczył, iż nie może odzyskać w żaden sposób poniesionego kosztu podatku VAT, którego wysokość została zawarta w budżecie projektu.
- f) Na podstawie dokumentów bankowych przedstawionych przez Partnera stwierdzono, iż każda pozycja z listy wydatków wykazana w objętych audytem Sprawozdaniach z postępu realizacji projektu została faktycznie poniesiona. Wydatki poniesione w związku z realizacją Projektu, wyszczególnione w objętych badaniem ww. Sprawozdaniach z postępu w realizacji projektu, Partner zaewidencjonował na wyodrębnionym w systemie księgowym koncie zespołu 5, tj.: 508-01-01-41 (koszty bezpośrednie finansowane z EFRR – 85%), 508-01-01-42 (koszty bezpośrednie udział własny 15%).

Mając powyższe na uwadze w zakresie objętym audytem potwierdzono zgodność wydatków z zasadami kwalifikowalności określonymi w przepisach unijnych i krajowych.

3.2 Zgodność z zasadami dotyczącymi zamówień publicznych.

W oparciu o sprawozdania Nr 1 i Nr 2 z postępu realizacji projektu nr 100092839, dokumentację (zamówienie znak sprawy 923/13 z dnia 08.02.2013r., fakturę i potwierdzenie zapłaty/) stwierdzono, że projekt obejmował wydatek na wynajem sali, którego wartość nie przekracza wyrażonej w PLN równowartości 14.000 EUR.

Wykonawcę usługi wyłoniono zgodnie z Regulaminem zamówień publicznych Uniwersytetu Zielonogórskiego. Stwierdzono, że Partner zachował zasady uczciwej konkurencji, równego traktowania i pisemności.

Potwierdzono zgodność wydatków z zasadami dotyczącymi zamówień publicznych.

3.3 Zgodność z zasadami ochrony środowiska.

W badanym zakresie potwierdzono zgodność projektu z wymogami dotyczącymi ochrony środowiska.

W zakresie objętym badaniem stwierdzono, że przedsięwzięcia objęte projektem nie zostały zdefiniowane w Załączniku Nr I i II do Dyrektywy Nr 97/11/WE z 3 marca 1997r. zmieniającej Dyrektywę 85/337/EWG w sprawie oceny wpływu wywieranego przez niektóre publiczne i prywatne przedsięwzięcia na środowisko. Ponadto na podstawie przedłożonej dokumentacji ustalono, że objęty audytem Projekt (z uwagi na charakter i rodzaj) nie należy do inwestycji wymienionych w Rozporządzeniu Rady Ministrów z 9 listopada 2004r. w sprawie określenia rodzajów przedsięwzięć mogących znacząco oddziaływać na środowisko oraz szczegółowych uwarunkowań związanych z kwalifikowaniem przedsięwzięcia do sporządzenia raportu o oddziaływaniu na środowisko (Dz. U. 257 poz. 2573 ze zm.).

3.4 Zgodność z zasadami dotyczącymi pomocy publicznej.

Przeanalizowano ścieżkę dotyczącą występowania pomocy publicznej i ustalono, że projekt pn. „Język jako klucz do współpracy – Status i prestiż języka sąsiada w polsko-saksońskim regionie przygranicznym”. Ustalono, że badany projekt realizowany jest w ramach Osi priorytetowej 3. Działanie 1, polega na zebraniu w ramach gruntownych badań naukowych danych dotyczących nastawienia wobec języka sąsiada jako potencjalnego środka komunikacji w ramach współpracy przygranicznej. W trakcie projektu mają zostać zebrane szczegółowe dane odzwierciedlające wśród różnych grup społecznych: nastawienie wobec języka, znajomość języka sąsiada i sytuacje, w których wykorzystywany jest język sąsiada.

W oparciu o powyższe stwierdzono, że przedsięwzięcie realizowane jest w interesie publicznym, nie wpływa na wymianę handlową między Państwami UE, a wsparcie udzielone beneficjentowi w ramach działania nie stanowi pomocy publicznej.

3.5 Wywiązywanie się z obowiązków w zakresie informacji i promocji.

W zakresie objętym audytem potwierdzono prawidłowość wywiązywania się z obowiązków w zakresie informacji i promocji.

W trakcie audytu ustalono, że:

- a) Na stronie internetowej Wydziału Humanistycznego UZ www.uz.zgora.pl zaprojektowanej i stworzonej w ramach przedmiotowego projektu znajdują się. m.in.:
 - link do strony projektów realizowanych www.uz.zgora.pl/index.php?projekty-unijne. Projekt opisano na stronie <http://www.wh.uz.zgora.pl/index.php/o-wydziale/projekty-miedzyinstytutowe/247-jezyk-jako-klucz-do-wspolpracy-status-i-prestiz-jezyka-sasiada-w-polsko-saksońskim-regionie-przygranicznym>,
 - informacje o projekcie, m.in.: tytuł projektu, nazwy partnerów projektu, logo programu operacyjnego, emblemat UE, informacje o współfinansowaniu, cel realizacji Projektu oraz podejmowane działania, osoby do kontaktu i uczestnicy projektu ze strony UZ.

- b) Dokumentacja dotycząca projektu (delegacje, faktura) i korespondencja zostały prawidłowo oznaczone, tj. zawierają tytuł projektu, logo programu operacyjnego, emblemat UE i informacje o współfinansowaniu.

Mając powyższe na uwadze w trakcie audytu potwierdzono wywiązywanie się z obowiązków w zakresie informacji i promocji, tj. zapewniona została identyfikacja, że projekt jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej.

3.6. Wydatki są zgodne z zasadami eliminującymi nierówność i promującymi równość kobiet i mężczyzn, z zasadami polityki społeczeństwa informacyjnego oraz polityki zatrudnienia.

W zakresie objętym audytem potwierdzono, że wydatki są zgodne z zasadami eliminującymi nierówność i promującymi równość kobiet, mężczyzn i osób niepełnosprawnych, z zasadami polityki społeczeństwa informacyjnego oraz polityki zatrudnienia.

Projekt (zgodnie z zapisami wniosku o dofinansowanie) w zakresie Równości szans ma neutralny wpływ. W uzasadnieniu wpisano:

- respondenci zostaną wyłonieni w równej części z Polski i Saksonii,
- każdy mieszkaniec obszaru wsparcia powinien być poinformowany o projekcie i mieć możliwość poinformowania się o wynikach,
- projekt ma charakter otwarty: zainteresowani naukowcy i studenci są mile widziani.

W trakcie audytu nie stwierdzono dyskryminacji ze względu na płeć, rasę lub pochodzenie etniczne, religię lub światopogląd, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną oraz potwierdzono że wydatki zgodne są z zasadami polityki społeczeństwa informacyjnego oraz polityki zatrudnienia.

4) W zakresie objętym audytem potwierdzono, że beneficjent otrzymał wkład publiczny zgodnie z art. 80 rozporządzenia (WE) nr 1083/2006.

- a) W umowie o dofinansowanie na realizację Projektu pn. „Język jako klucz do współpracy – Status i prestiż języka sąsiada w polsko-saksońskim regionie przygranicznym” z dnia 25.06.2012r., zmienionej aneksami z dnia 11.09.2012r. i 04.03.2014r. określono m.in.:
- całkowite koszty Projektu – **553.583,51 €**, koszty kwalifikowane Projektu wynoszą **549.428,39 €**,
 - dofinansowanie nie więcej niż **467.014,13 €**, stanowiące 85 % kwoty całkowitych kosztów kwalifikowanych (EFRR),
- b) Partner przedłożył zaświadczenia wystawione przez BRE Bank SA z dnia 02.07.2012r., z których wynika, że w ww. Banku dla realizowanego projektu „Język jako klucz do współpracy – Status i prestiż języka sąsiada w polsko-saksońskim regionie przygranicznym” UZ posiada subkonta do rachunku bieżącego o nr 39 1140 1850 0000 2413 4900 1113 (prowadzone w Euro) i 66 1140 1850 0000 2413 4900 1112 (prowadzone w PLN),
- c) W Sprawozdaniu nr 1, sporządzonym za okres 21.07.2012r. – 30.09.2012r. Partner wykazał wartość wydatków kwalifikowanych w wysokości **2.417,57 zł**, co stanowi równowartość **583,46 €** (dofinansowanie 85% - 495,94 €),

Wg Protokołu kontroli z art. 16 i zestawienia dowodów księgowych Kontrolera z art. 16 (przesłanego do Partnera za pismem znak: FE-II.804.5.28.2012.DCh z 12.02.2013r.) kwota wydatków poświadczonych jest zgodna z kwotą zadeklarowaną przez Partnera i wynosi 583,46 euro (dofinansowanie 495,94 euro).

Wg wyciągu bankowego nr 12 z dnia 27.08.2013r. r-ku bankowego Uniwersytetu Zielonogórskiego w Zielonej Górze o nr: 66 1140 1850 0000 2413 4900 1112 prowadzonego przez BRE Bank S.A. O/Zielona Góra w związku z realizacją projektu Partner w dniu 27.08.2013r. otrzymał środki w kwocie **495,94 euro** przeliczone na PLN w kwocie 2.038,96 zł (kurs - 4,1113 zł).

- d) W Sprawozdaniu nr 2, sporządzonym za okres 01.10.2012r. – 31.03.2013r. Beneficjent wykazał wartość wydatków kwalifikowanych w wysokości **1.671,26 zł**, co stanowi równowartość **399,79 €** (dofinansowanie 85% - 339,82 €).

Podsumowanie ustaleń dokonanych w Lubuskim Urzędzie Wojewódzkim w Gorzowie Wlkp. dla projektu nr 100092839 pn. „Język jako klucz do współpracy – Status i prestiż języka sąsiada w polsko-saksońskim regionie przygranicznym” w ramach prowadzonego audytu operacji Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007-2013

Wg Protokołu kontroli z art. 16 i zestawienia dowodów księgowych przesłanego do Partnera za pismem znak: FE-II.804.5.28.2012.DCh z 25.06.2013r. kwota wydatków poświadczonych jest zgodna z kwotą zadeklarowaną przez Partnera i wynosi 399,79 euro (dofinansowanie 339,82 euro).

Wg wyciągu bankowego nr 1 z dnia 10.12.2013r. r-ku bankowego Uniwersytetu Zielonogórskiego w Zielonej Górze o nr: 39 1140 1850 0000 2413 4900 1113 prowadzonego przez BRE Bank S.A. O/Zielona Góra w związku z realizacją projektu Partner w dniu 10.12.2013r. otrzymał środki w kwocie **339,82 euro**.

Mając powyższe na uwadze ustalono, że Partner otrzymał prawidłową kwotę płatności oraz, że płatność przekazana została na rachunek bankowy utworzony dla realizacji projektu.

Wykaz załączników:

- 1a. Zestawienie danych wynikających z dokumentacji wspierającej do sprawozdań z postępów realizacji projektu nr 1 sporządzonego za okres 21.07.2011r. – 30.09.2012r.,
- 1b. Zestawienie danych wynikających z dokumentacji wspierającej do sprawozdań z postępów realizacji projektu nr 2 sporządzonego za okres 01.10.2012r. – 31.03.2013r.,

Skład zespołu audytowego:

Podpis:

Data:

Elżbieta Konopacka-Trelińska

INSPEKTOR KONTROLI SKARBOWEJ

mgr Elżbieta Konopacka-Trelińska

25.06.2014 r.
.....

Otrzymują:

- Instytucja audytowana (egz. nr 1),
- Ministerstwo Infrastruktury i Rozwoju Departament Współpracy Terytorialnej ul. Wspólna 2/4 (egz. Nr 2),
- a/a (egz. nr 3)

INSPEKTOR KONTROLI SKARBOWEJ
mgr Elżbieta Konopacka-Trelińska

Zielona Góra, 20.05.2014r.

"Język jako klucz do współpracy - Status i prestiż języka sąsiada w polsko-saksońskim regionie przygranicznym"

	Numer faktury / dokumentu katalogowego	Wystawca dokumentu	Data wystawienia faktury	Nazwa towaru/usługi	Termin płatności	WB Data płatności faktury	Kwota dokumentu brutto PLN	Kwota dokumentu netto PLN	VAT PLN	Wartość kwalifikowalna w PLN	Kwota dokumentu brutto EUR	Kwota dokumentu netto EUR	VAT EUR	Wartość kwalifikowalna w EUR zgodnie z kursem	w tym VAT w PLN	w tym VAT w EUR zgodnie z kursem
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Kurs EUR																
1	Wydatki rzeczowe - podróże służbowe															4,1804
1	Pol. Wyj. Służ. za granicę - Drezno nr 860/12 T. Zuchewicz	Uniwersytet Zielonogórski Zielona Góra	17.12.2012	spotkanie koordynatorów/ analiza ankiet	termin 17.01.2013r.	WB 1 z dn. 17.01.2013/BRE Bank	823,31	823,31	0,00	823,31	196,95	196,95	0,00	196,95	0,00	0,00
2	Pol. wyj. służb. nr 2507/12 - Jelenia Góra T. Zuchewicz		04.12.2012	przeprowadzeni e ankiet pilotazowych	termin 23.01.2013r.	WB 2 z dn. 23.01.2013/BRE Bank	347,95	347,95	0,00	347,95	83,23	83,23	0,00	83,23	0,00	0,00
	Razem: 2.4						1171,26							280,18		
Kategoria nr 2.12 Wydatki rzeczowe - podróże służbowe																
3	Faktura Vat 22/03/2013/M	Fundacja "Krzyżowa" dla Porozumienia Europejskiego Grodziszcz	08.03.2013r.	wynajem sali	termin 22.03.2013r.	WB 1 z dn. 27.09.2012/BRE Bank	500,00	406,50	93,50	500,00	119,61	97,24	22,37	119,61	93,50	22,37
	Razem: 2.11						500,00							119,61		
	Razem wydatki rzeczowe: 2.4 i 2.11						1671,26							399,79		

Sporządziła: Elżbieta Konopacka-Trelińska

INSPEKTOR KONTROLI SKARBOWEJ

mgr Elżbieta Konopacka-Trelińska

Zielona Góra, 20.05.2014r.